

**ИКОНОМИЧЕСКИ УНИВЕРСИТЕТ - ВАРНА**  
**КОЛЕЖ ПО ТУРИЗЪМ**  
**КАТЕДРА „ЧУЖДИ ЕЗИЦИ“**

---

---

Приета от Съвет на Колежа (протокол №7/ 08.05.2020):

Приета от КС (протокол №7/ 29.04.2020):

**УТВЪРЖДАВАМ:**

**Директор:**

(доц. д-р Генка Рафаилова)

**У Ч Е Б Н А П Р О Г Р А М А**

ПО ДИСЦИПЛИНАТА: **“РУСКИ ЕЗИК – ВТОРИ ЧУЖД ЕЗИК”;**

ЗА СПЕЦ: **„Мениджмънт на туризма и свободното време“; ОКС „професионален бакалавър“**

КУРС НА ОБУЧЕНИЕ: **I ; СЕМЕСТЪР: VI;**

ОБЩА СТУДЕНТСКА ЗАЕТОСТ: **195 ч.; в т.ч. аудиторна 60 ч.**

КРЕДИТИ: **9**

**РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА СТУДЕНТСКАТА ЗАЕТОСТ СЪГЛАСНО УЧЕБНИЯ ПЛАН**

<i>ВИД УЧЕБНИ ЗАНЯТИЯ</i>	<i>ОБЩО(часове)</i>	<i>СЕДМИЧНА НАТОВАРЕНОСТ (часове)</i>
АУДИТОРНА ЗАЕТОСТ: т. ч. <ul style="list-style-type: none"><li>• ЛЕКЦИИ</li><li>• УПРАЖНЕНИЯ (семинарни занятия/ лабораторни упражнения)</li></ul>	(60)	(4)
ИЗВЪНАУДИТОРНА ЗАЕТОСТ	(135)	-

Изготвили програмата:

1. ....  
(доц. д-р Гинка Димитрова)

2. ....  
(гл.ас. д-р Жана Иванова)

Ръководител катедра: .....  
„Чужди езици“ (доц. д-р Гинка Димитрова)

## I. АНОТАЦИЯ

Обучението по руски език като втори чужд език за специалност “Мениджмънт на туризма и свободното време” цели овладяване на езикови знания и умения, необходими за непосредствените контакти на професионалиста в туристическия бизнес: екскурзовод, турагент, туроператор, преводач или придружител на чуждестранни гости.

Работата в час и самоподготовката се осъществяват на основата на оригинални езикови системи, материали от чуждестранни издания, информация от Интернет, както и преводи на специализирана литература от руски на български език, и обратно. Отделено е място за усъвършенстване на комуникативните умения, монологична и диалогична реч. Обучението запълва овладяване на 4 основни езикови умения за **слушане, четене, говорене и писане**, свързани с ежедневно общуване, обработката на текуща кореспонденция, ползването на специализирана чуждестранна литература, както и извършването на устен и писмен превод на туристическа тематика.

В резултат на обучението по руски език студентите следва:

- **да знаят и умеят** да използват в своята дейност професионалната лексика;
- **да владеят** лексикалния и граматичен минимум, включващи структури, необходими за устната и писмена форма на общуване;
- **да прилагат** усвоените знания по езика, като изградят умение за водене на диалог от общ характер, да използват правилата на речевия етикет, да ползват литература по специалността с цел търсене на информация, превод на текстове с речник, самостоятелно съставяне на кратки екскурзоводски беседи, както и на делови писма на руски език;
- **на базата на знанията**, получени по езика, студентите **да формират лингвокултурологична компетентност**, включваща уменията за представяне на родната култура, а така също познаването на основните особености на развитието на културата в страната на изучавания език.

**Компетентности:** В края на шести семестър студентите могат да разбират по-сложна аргументация на туристическа тематика, да разказват за развитието на българските туризъм, селско стопанство. Могат да разбират и превеждат от и на руски език кратки специализирани текстове със съвременна туристическа проблематика.

Студентите имат умения да общуват на чуждия език, да участват активно в дискусии или да напишат есе по теми, свързани с българския и международен туризъм. Студентите имат умения да изготвят на руски език писмена реклама на дестинация или организирано пътуване. Могат да водят професионална кореспонденция, свързана с текуща туристическа документация като резервиране и анулиране на почивка, отговор на запитване и др.

## II. ТЕМАТИЧНО СЪДЪРЖАНИЕ

No. по ред	НАИМЕНОВАНИЕ НА ТЕМИТЕ И ПОДТЕМИТЕ	БРОЙ ЧАСОВЕ		
		Л	СЗ	ЛУ
<b>ТЕМА 1: ОБЕКТИ ПОД ЕГИДАТА НА ЮНЕСКО</b>			<b>7</b>	
<b>1.1</b>	Българско културно-историческо наследство под егидата на ЮНЕСКО		3	
<b>1.2</b>	Български природни и нематериални богатства под егидата на ЮНЕСКО		2	
<b>1.3.</b>	Превод на специализиран текст		2	
<b>ТЕМА 2: БЪЛГАРСКИ НАЦИОНАЛНИ ТРАДИЦИИ И ОБИЧАИ. ПРАЗНИЦИ И ФЕСТИВАЛИ.</b>			<b>8</b>	

2.1.	Национални традиции и обичаи		2	
2.2.	Празници и фестивали		2	
2.3.	Българска национална кухня		2	
2.4.	Превод на специализиран текст		2	
<b>ТЕМА 3: ОРГАНИЗАЦИЯ И СТРУКТУРА НА ТУРИСТИЧЕСКАТА ИНДУСТРИЯ</b>			<b>8</b>	
3.1.	България като туристическа дестинация. Природни, географски и демографски дадености на България.		2	
3.2.	Значение и дял на туризма в националната икономика		2	
3.3.	Туроператорска и турагентска дейност		2	
3.4.	Есе по теми от развитието на българския туризъм		2	
<b>ТЕМА 4: РЕКЛАМА</b>			<b>6</b>	
4.1.	Изготвяне на реклама за туристическо пътуване		2	
4.2.	Изготвяне на реклама за туристическо мероприятие		2	
4.2.	Превод на специализиран текст		2	
<b>ТЕМА 5: АНИМАЦИЯ</b>			<b>9</b>	
5.1.	Видове		4	
5.2.	Изготвяне на анимационна програма		5	
<b>ТЕМА 6: ДЕЛОВА КОРЕСПОНДЕНЦИЯ В ТУРИЗМА</b>			<b>11</b>	
6.1.	Видове делови писма: съобщение, молба, резервиране и анулиране на почивка, отговор на запитване и др.		6	
6.2.	Лексико-граматичен преговор		5	
<b>ТЕМА 7: ПРЕГОВОР – РАЗВИТИЕ НА ТУРИЗМА</b>			<b>11</b>	
7.1.	Развитие на туризма в миналото и съвременната епоха.		2	
7.2.	Тенденции в туристическо търсене и предлагане		2	
7.3.	Есе по зададена тема от развитието на световния туризъм.		3	
7.4.	Превод на специализиран текст		4	
			<b>Общо:</b>	<b>60</b>

### **III. ФОРМИ НА КОНТРОЛ:**

№ по ред	ВИД И ФОРМА НА КОНТРОЛА	Брой	ИАЗ ч.
<b>1.</b>	<b>Семестриален (текущ) контрол</b>		
1.1.	Междиен тест	3	45
1.2.	Домашна работа	4	40
1.3.	Презентация	2	20
1.4.	Семестриална контролна работа	1	30
<b>Общо за семестриален контрол:</b>		<b>10</b>	<b>135</b>
<b>2.</b>	<b>Сесиен (краен) контрол</b>		
2.1.	Изпит (тест)		
<b>Общо за сесиен контрол:</b>			
<b>Общо за всички форми на контрол:</b>		<b>10</b>	<b>135</b>

#### **IV. ЛИТЕРАТУРА**

##### **ЗАДЪЛЖИТЕЛНА (ОСНОВНА) ЛИТЕРАТУРА:**

1. Димитрова, Г., Ж. Иванова. Русский язык. Второй иностранный язык для специальностей „Менеджмент туризма” и „Менеджмент досуга”. И-во „Наука и экономика”, Экономический университет – Варна, 2016.
2. Ращевская Е.П. Деловой русский язык: учебное пособие. Кострома: Изд-во Костромского гос. технол. ун-та, 2012.
3. Козлова, Т.В., И.В. Курлова, М.В. Кульгавчук Начальный курс русского языка для делового общения: I, II, III. И-во «Русский язык», Москва, 2013.
4. Трушина, Л.Б., Т.Г. Волкова. Русский – Экзамен – Туризм. РЭТ-2. Учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного туристского бизнеса. И-во «Икар», Москва, 2010.
5. Трушина, Л. Б., Т. Г. Волкова, А. Л. Кузнецов. Русский. Экзамен. Туризм. РЭТ-3. Учебный комплекс по русскому языку как иностранному в сфере международного туризма. И-во «Икар», Москва, 2007.
6. Чакърова, С. и др. Многоезичен речник - Хотел, ресторант, кухня. Варна: Зограф, 2008.
7. <http://bulgariatravel.org/ru/nachalo/> - сайт за България на руски език <20.03.2020>
8. [http://aboutvarna.ru/newsdesk\\_info.php?newsdesk\\_id=161](http://aboutvarna.ru/newsdesk_info.php?newsdesk_id=161) – сайт за Варна на руски език <20.03.2020>
9. [http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/003/74003/53257%3Fp\\_page=22?p\\_page=21](http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/003/74003/53257%3Fp_page=22?p_page=21) – сайт с допълнителни материали за развитие на речта на руски език <20.03.2020>

##### **ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА (ДОПЪЛНИТЕЛНА) ЛИТЕРАТУРА:**

1. Деловой русский язык - [http://www.i-u.ru/biblio/archive/krasivova\\_delovoy/](http://www.i-u.ru/biblio/archive/krasivova_delovoy/) <20.03.2020>
2. Красивова А. Деловой русский язык: Учебно-практическое пособие -
3. Лысова Т.В., Попова Т.В. Культура научной и деловой речи: учебное пособие.- М.: Флинта:Наука, 2011.
4. Назаренко, О.Г. Деловой русский язык. Владивосток, 2008.
5. О.Г. Назаренко. Деловой русский язык - [http://window.edu.ru/window\\_catalog/pdf2txt?p\\_id=31657](http://window.edu.ru/window_catalog/pdf2txt?p_id=31657) <20.03.2020>
6. Русская виртуальная библиотека - [www.knigafund.ru](http://www.knigafund.ru) <20.03.2020>
7. Русский язык для делового человека - [www.mylanguage.ru](http://www.mylanguage.ru) <20.03.2020>
8. Русский язык: деловое общение - [www.pushkin.edu.ru/index.php?m=03034](http://www.pushkin.edu.ru/index.php?m=03034) <20.03.2020>
9. <http://bnr.bg/ru/tourism/list> - сайт на Българското национално радио на руски език <20.03.2020>
10. <http://bolgaria-ru.livejournal.com/> - сайт за България на руски език <20.03.2020>
11. <http://ru.zonebulgaria.com/> – Пътеводител по България на руски език <20.03.2020>
12. <http://rus.lang-study.com/> - он-лайн уроци по руски език <20.03.2020>
13. [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/krasiv/03.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/krasiv/03.php) <20.03.2020>
14. <http://www.yestravel.ru/bulgaria/people/culture/> - сайт за България на руски език <20.03.2020>
15. <https://bglog.net/Obrazovanie/6824> - он-лайн уроци по руски език <20.03.2020>